

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****Betreff:**

**Nachmittagsbetreuung für Grundschüler
- Vergabe der Führung des Dienstes für
das Schuljahr 2026/2027 an die Familien
und Seniorendienste
Sozialgenossenschaft CUP:
C81J26001350004**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE****Oggetto:**

**Assistenza pomeridiana per alunni della
scuola elementare - affidamento del
servizio per l'anno scolastico 2026/2027
alla assistenza alle famiglie ed agli
anziani Società cooperativa sociale CUP:
C81J26001350004**

Sitzung vom - Seduta del
16.07.2026

Uhr - ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			E. A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Astrid Kuprian, MBA	Bürgermeisterin	Sindaca			
Franz Josef Egger	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice-Sindaco			
Monika Petra Burger	Gemeindereferentin	Assessore			
Franziska Frei	Gemeindereferentin	Assessore			
Manuel Pernthaler	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Vize
Gemeindesekretär Dr. René Oberhofer

Assiste Il vice segretario comunale Dr.
René Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Astrid Kuprian, MBA, in der
Eigenschaft als Bürgermeisterin, den
Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli
interventuti, Astrid Kuprian, MBA, nella sua
qualità di Sindaca, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 170
vom 16.07.2026

**Betrifft: Nachmittagsbetreuung für
Grundschüler - Vergabe der Führung des
Dienstes für das Schuljahr 2026/2027 an die
Familien und Seniorendienste
Sozialgenossenschaft CUP:
C81J26001350004**

Der Gemeindevsekretär Dr. Paolo Dalmonego
ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize –
Gemeindevsekretär Dr. René Oberhofer
übernommen.

Vorausgeschickt, dass diese
Gemeindevverwaltung für die Schuljahre
2023/2024 und 2025/2026 eine
Nachmittagsbetreuung für Grundschüler
eingerrichtet hat und beabsichtigt, diese im
Schuljahr 2026/2027 weiterzuführen.

Aus diesem Grund hat die Gemeinde eine
Markterhebung mit einer detaillierten
Aufstellung der gewünschten Leistungen
veröffentlicht, um den Markt zu sondieren und
interessierte Wirtschaftsteilnehmer zur
Durchführung des Dienstes zu finden.

Auf die veröffentlichte Kundmachung zur
Ermittlung von interessierten
Wirtschaftsteilnehmern für die Erbringung des
Dienstes hat sich nur ein Wirtschaftsteilnehmer
gemeldet.

Festgehalten, dass daraufhin die
Sozialgenossenschaft Familien- und
Seniorendienste Lana über das telematische
Portal der AOV (ISOV) zur Abgabe eines
Angebots eingeladen wurde.

Nach Einsicht und Überprüfung des
Angebotes, eingelangt über das telematische
Portal der AOV (ISOV) in Höhe von €
19.047,62 + MwSt.

Festgestellt, dass das genehmigte Lastenheft,
welches Teil des Angebotes bildet, vom
Anbieter unterzeichnet und somit vollinhaltlich
angenommen wurde.

Darauf hingewiesen, dass diese Summe die
Essen für die betreuten Kinder nicht enthält.
Aufgrund der im Gemeindevamt vorliegenden
Anmeldungen zum Betreuungsdienst, muss ein
zusätzlicher Betrag in Höhe von 4.500,00 Euro
bereitgestellt werden.

Festgestellt, dass die Bestellung der
notwendigen Essen direkt vom Übernehmer

Delibera della Giunta comunale n. 170 dd.
16.07.2026

**Oggetto: Assistenza pomeridiana per
alunni della scuola elementare -
affidamento del servizio per l'anno
scolastico 2026/2027 alla assistenza alle
famiglie ed agli anziani Società cooperativa
sociale CUP: C81J26001350004**

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è
assente. La sua funzione viene assunta dal
Vice – segretario comunale Dott. René
Oberhofer.

Ricordato che quest'amministrazione comunale
ha istituito un servizio di assistenza nelle ore
pomeridiane per gli alunni della scuola
elementare per gli anni scolastici 2023/2024 e
2025/2026 e intende proseguire nell'anno
scolastico 2026/2027 .

Per tale motivo il Comune ha pubblicato
un'indagine di mercato con l'elenco dettagliato
dei servizi desiderati per sondare il mercato e
trovare operatori economici interessati a
svolgere il servizio.

Un solo operatore economico ha risposto
all'avviso pubblicato per individuare gli
operatori economici interessati a fornire il
servizio.

Dato atto che di conseguenza la società
cooperativa sociale Assistenza alle famiglie e
agli anziani di Lana è stata invitata attraverso
il portale telematico dell'ACP (SICP) a
presentare un'offerta.

Vista ed esaminata l'offerta presentata tramite
il portale informatico dell'ACP (SICP) con un
prezzo di € 19.047,62 + IVA.

Accertato che il capitolato d'onori approvato,
che forma parte dell'offerta, è stato firmato dal
fornitore per cui è stato pienamente accettato.

Rinviato al fatto che in questo importo non
sono inclusi i pasti per gli alunni assistiti. In
base alle domande di ammissione al servizio
giunte negli uffici comunali, dovrà essere
messo a disposizione un ulteriore importo di
Euro 4.500,00.

Accertato che l'ordine dei pasti necessari verrà
effettuato direttamente dal cessionario del

des Dienstes erledigt wird und die Mahlzeiten vom Übernehmer an die Gemeinde kostenneutral weiter verrechnet werden.

Im gegenständlichen Fall hat der ausscheidende Wirtschaftsteilnehmer den vorherigen Auftrag zur größten Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung ausgeführt. Die Leistung wurde stets verlässlich, fristgerecht und innerhalb kürzester Einsatzzeiten erbracht und auch die Qualität der erbrachten Leistung war immer einwandfrei. Der Wirtschaftsteilnehmer kann zudem erhebliche Ortskenntnisse vorweisen. Auch der angebotene Preis ist im Verhältnis zur gebotenen Leistung und Qualität besonders wirtschaftlich.

Ebenso wurde anhand der durchgeführten Markterhebung festgestellt, dass es keine weiteren Wirtschaftsteilnehmer gibt, welche Interesse an der Durchführung des Dienstes haben.

Aus all diesen Gründen kann unter Berücksichtigung des Artikels 49 Absätze 4 und 5 des GvD. 36/2023 auch der ausscheidende Wirtschaftsteilnehmer erneut für den Dienst beauftragt werden.

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen.

Daher für zweckmäßig und notwendig erachtet, einen Direktauftrag für die Nachmittagsbetreuung für Grundschüler im Schuljahr 2026/2027 zu erteilen.

Nach Einsicht in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter € 140.000,00 handelt.

servizio, che provvederà alla fatturazione al Comune in modo neutro.

Nel caso di specie l'operatore economico uscente ha eseguito il precedente incarico con la massima soddisfazione dell'amministrazione comunale. L'incarico è sempre stato eseguito in modo affidabile, puntuale ed entro i tempi operativi più brevi e la qualità della prestazione fornita è stata sempre impeccabile. L'operatore economico vanta anche una notevole conoscenza del territorio. Anche il prezzo offerto è particolarmente economico in rapporto alle prestazioni offerte ed alla qualità garantita.

Inoltre con l'indagine di mercato eseguita è stato accertato, che non esistono ulteriori operatori economici interessati alla prestazione del servizio.

Per tutti questi motivi e tenuto conto dell'articolo 49 commi 4 e 5 del D.lgs. 36/2023, l'operatore economico uscente potrà nuovamente essere incaricato del servizio

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara.

Ritenuto quindi opportuno e necessario di conferire un incarico diretto per il servizio di assistenza nelle ore pomeridiane per gli alunni della scuola elementare per l'anno scolastico 2026/2027.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 L.P. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a € 140.000,00.

Nach Einsicht in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.

Nach Einsicht in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben.

Nach Einsicht in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36).

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
4nM3Llz+StaZpArONX87js4qtpRAIp319KmTF
FOoHc/E=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
tpGIPSbeuD8Khzk3kvMIgMU8XDBaoEI3rDx
XrdvFqig=

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t **DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste Lana aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 02.07.2026 mit der Nachmittagsbetreuung für die Grundschüler aus Tschermes für das Schuljahr 2026/2027 zum Preis von Euro

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i.

Vista la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti.

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36).

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
4nM3Llz+StaZpArONX87js4qtpRAIp319KmTF
OoHc/E=

b) alla regolarità contabile
tpGIPSbeuD8Khzk3kvMIgMU8XDBaoEI3rDxX
rdvFqig=

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE **d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di incaricare la società cooperativa sociale Assistenza alle famiglie e agli anziani di Lana per i motivi espressi in premessa, ed in base all'offerta del 02/07/2026 con il servizio di assistenza pomeridiana per gli alunni della scuola elementare di Cermes per l'anno scolastico 2026/2027 per un prezzo di Euro

20.000,00 (MwSt. inbegriffen) zu beauftragen;

2. einen zusätzlichen Betrag in Höhe von Euro 4.500,00 für den Ankauf der notwendigen Essen vorzusehen;
3. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
4. die Bedienstete Frau Anna Stringhini als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen, welche mit der Abgabe des administrativen Gutachtens bestätigt, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen (interne Prot.nr. 0000067/2026);
5. der Vertragsabschluss erfolgt mittels Handelskorrespondenz;
6. der EPV wird mit dem Zuschlag auf dem Landesportal und dem gleichzeitigen Einholen des CIG-Kodex beauftragt (Verfahren Nr. 050805/2026);
7. die Ausgabe nach erfolgter Ausführung des Leistungsauftrages sowie nach Vorlage einer ordnungsgemäß erstellten Rechnung in den entsprechenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 anzulasten, die genügend Verfügbarkeit aufweisen.

20.000,00 (IVA incl.);

2. di imputare un ulteriore importo per l'acquisto dei pasti necessari nella misura di Euro 4.500,00;
3. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;
4. di nominare ossia confermare la dipendente sig.ra Anna Stringhini come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023, la quale con il rilascio del parere tecnico-amministrativo conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del D.Lgs. n. 36/2023 (prot. n. interno 0000067/2026);
5. la stipula del contratto avviene tramite corrispondenza secondo l'uso commerciale;
6. il RUP viene incaricato con l'aggiudicazione sul portale telematico provinciale con contestuale richiesta del CIG (procedura n. 050805/2026);
7. di finanziare la spesa non appena sarà eseguito l'incarico di prestazione e previa presentazione di regolare di gravare la spesa ai capitoli corrispondenti del bilancio di previsione 2026 - 2028, che presentano una disponibilità sufficiente.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

die/der Vorsitzende – la/il Presidente

Astrid Kuprian, MBA

Letto, confermato e sottoscritto.

der Vize Gemeindesekretär – Il vice segretario
comunale

Dr. René Oberhofer

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.